

**HERSTELLERINFORMATION**

Sehr geehrter Kunde, sollten Sie technischen Rat benötigen und Ihr Fachhändler konnte Ihnen nicht weiterhelfen kontaktieren Sie bitte unseren technischen Support.

**Geschäftszeiten:**

Montag bis Freitag: 08:00 - 17:00 Uhr

**MANUFACTURER INFORMATION**

Dear Customer, should you require technical advice and your retailer could not help please contact our technical support.

**Business hours:**

Monday to Friday: 08:00 - 17:00

**Schwaiger GmbH**

Würzburger Straße 17 | 90579 Langenzenn  
Hotline: +49 (0) 9101 702-299  
www.schwaiger.de | info@schwaiger.de

**BEDIENUNGSANLEITUNG HGC100 532****1. Einführung**

Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank für den Kauf eines Produkts aus der SECURE-4-YOU Serie. Im Folgenden erhalten Sie nützliche Hinweise zur Handhabung dieses Produkts. Bitte lesen Sie sich daher die Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch.

**Allgemeine Sicherheits- & Warnhinweise**

- Dieses Produkt ist für den privaten, nicht gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Bei diesem Produkt handelt es sich um ein elektronisches Produkt, welches nicht in Kinderhände gehört! Bewahren Sie es deshalb außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Wasser, Regen, Schnee oder Sprühregen und verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Umgebungen, wenn nicht speziell hierauf hingewiesen wird.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Erschütterungen aus.
- Führen Sie keine Objekte in die Anschlüsse oder Öffnungen des Produktes ein.
- Zerlegen Sie das Produkt nicht in seine Einzelteile. Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Der unsachgemäße Zusammenbau kann zu elektrischen Schlägen oder Fehlfunktionen führen.
- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, maximal leicht feuchtem Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie hierbei besonders darauf, dass kein Wasser in das Produkt gelangt.

**2. Verpackungsinhalt**

- Funk-Fernbedienung
- 1 x 12 V A27 Batterie
- Bedienungsanleitung & Sicherheitshinweise

**3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Ergänzungsprodukt für das Schwaiger „Green Guard“ System. Es arbeitet nur in Verbindung mit einer Zentraleinheit (z.B. HG1000 oder HG2000) und kann nicht einzeln verwendet werden.

Das Schwaiger „Green Guard“ System dient der Absicherung und Überwachung Ihres Grundstücks/ Zuhauses. Mithilfe von unterschiedlichen Sensoren können einzelne Bereiche des Gebäudes wie z.B. der Eingangsbereich überwacht oder abgesichert werden. Das komplette System wird über die Zentraleinheit gesteuert, welche per Funk mit den unterschiedlichen Sensoren kommuniziert. Sobald die Zentraleinheit einen Verstoß über die Sensoren erkennt, löst diese einen Alarm aus.

**4. Inbetriebnahme****Hinweis!**

Diese Bedienungsanleitung beschäftigt sich ausschließlich mit der Inbetriebnahme des Produkts.

Für das anschließende Anlernen an die jeweilige Zentraleinheit, lesen Sie bitte den entsprechenden Abschnitt in der Hauptanleitung der Zentraleinheit (z.B. HG1000 oder HG2000).

**USER MANUAL HGC100 532****1. Introduction**

Thank you and congratulations on buying this product from the SECURE-4-YOU series. In the following you will find useful information about using this product. Please read all the operating instructions carefully.

**General safety & maintenance instructions**

- This product is intended for private, non-commercial household use.
- This product is an electronic product, and is not meant to be used by children! Please keep it out of the reach of children.
- Protect the product from dampness, water, rain, snow or drizzle. Only use this product in dry environments, unless specifically indicated.
- Do not drop the product or expose it to strong vibrations.
- Do not insert any object into any openings or connections on the product.
- Do not disassemble the product. The device contains no parts that can be serviced by the user. Incorrect assembly may result in electric shock or malfunction.
- Clean this product with a slightly damp, lintfree cloth. Do not use any aggressive cleaning agents. Make sure no water gets into the product when it is being cleaned.

**2. Contents of packaging**

- Radio remote control system
- 1 x 12 V A27 batteries
- Operating instructions and safety instructions

**3. Proper use**

This product is a supplementary product for the Schwaiger „Green Guard“ system. It only works in connection with a central unit (e.g. HG1000 or HG2000) and cannot be used individually.

The Schwaiger „Green Guard“ system is used for the securing and monitoring of your property / home. With the help of different sensors, individual areas of the building, such as, for example, the entrance zone, can be monitored or secured. The entire system is controlled via the central unit, which communicates with the various sensors by radio. As soon as the central unit recognises a breach through the sensors, this sets off an alarm.

**4. Commissioning****Note!**

These operating instructions are concerned solely with the commissioning of the product.

For the subsequent addition to the relevant central unit, please read the corresponding section in the main instructions for the central unit (e.g. HG1000 or HG2000).

**MODE D'EMPLOI HGC100 532****1. Introduction**

Félicitations et merci beaucoup d'avoir acheté un produit de la série SECURE-4-YOU. Ci-dessous, vous trouverez des conseils utiles sur la manipulation du produit. Lisez donc les instructions d'utilisation attentivement.

**Conditions générales d'utilisation et de sécurité**

- Ce produit est destiné à un usage privé, non commercial.
- Ceci est un appareil électronique et ne doit pas être manipulé par des enfants! Veuillez donc à le tenir hors de portée des enfants.
- Protéger le produit de l'humidité, de l'eau, de la pluie, de la neige ou de la bruine. Utilisation uniquement dans un endroit sec même en l'absence d'indications spécifiques.
- Ne pas faire tomber le produit, ne pas l'exposer à des chocs violents.
- Ne pas insérer d'objets dans les ports et les ouvertures du produit.
- Ne pas démonter le produit. Le dispositif ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Un montage incorrect peut provoquer un choc électrique ou un dysfonctionnement.
- Ne nettoyer le produit qu'avec un chiffon non pelucheux, très légèrement humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs. S'assurer particulièrement que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.

**2. Contenu de l'emballage**

- Radio télécommande
- 1 pile 12 V A27
- Mode d'emploi et instructions de sécurité

**3. Utilisation prévue**

Ce produit est un produit complémentaire du système «Green Guard» de Schwaiger. Il ne fonctionne qu'en liaison avec une unité centrale (par ex. HG1000 ou HG2000) et ne peut être utilisé seul.

Le système „Green Guard“ de Schwaiger sert à protéger et à surveiller votre propriété/maison. À l'aide de divers capteurs, des zones individuelles du bâtiment, par exemple la zone d'entrée, peuvent être

**Entfernen des Kontaktunterbrechers**

- 1) Entfernen Sie die Schraube des Batteriedeckel mithilfe eines Kreuzschlitzschraubenziehers und nehmen Sie anschließend vorsichtig die komplette Rückseite des Produkts ab.
- 2) Entfernen Sie anschließend den transparenten Kontaktunterbrecher.
- 3) Nun können Sie die Fernbedienung wieder montieren und das Produkt entsprechend der Hauptanleitung anlernen.

**Bedientasten der Fernbedienung**

<b>ALERT</b>	Durch Drücken der <b>ALERT</b> Taste schaltet sich die Zentrale in den Türklingel-Modus. Hierbei ertönt bei Auslösung durch einen Sensor ein Türklingelton (Ding-Dong).
<b>HOME</b>	Durch Drücken der <b>HOME</b> Taste schaltet sich die Zentrale in den Home Modus.
<b>PANIC</b>	Durch gleichzeitiges Drücken der Taste <b>HOME</b> sowie <b>ALERT</b> , wird ein sofortiger Alarm ausgelöst.
<b>ARM/DISARM</b>	Mithilfe dieser Tasten können Sie die Anlage scharf ( <b>ARM</b> ) bzw. unscharf ( <b>DISARM</b> ) schalten.

**5. Technische Daten**

Stromversorgung	1x 12V Batterien (A27)
Betriebsfrequenz	868,35 MHz (+/- 0,5 MHz)
Funkreichweite	Max. 60 m (Freifläche)
Haus-Sicherheits-Code	Über 4 poligen Jumper

**Haftungsausschluss**

Die Schwaiger GmbH übernimmt keinerlei Haftung und Gewährleistung für Schäden die aus unsachgemäßer Installation oder Montage sowie unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise resultieren.

**Entsorgung**

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung bzw. der Verpackung weist auf diese Bestimmung hin.

**EG Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt die Schwaiger GmbH, dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG entspricht. Die Konformitätserklärung finden Sie unter [www.schwaiger.de/downloads](http://www.schwaiger.de/downloads). Dieses Produkt wurde gemäß der europäischen R&TTE-Richtlinie 1999/5/EC konzipiert, getestet und gefertigt.

**Remove the contact breaker**

- 1) Remove the screws of the battery cover using a Phillips screwdriver and carefully take off the entire rear side of the product.
- 2) Then remove the transparent contact breaker.
- 3) Now you can mount the remote control again and add the product as per the main instructions.

**Operating buttons of the remote control**

<b>ALERT</b>	By pressing the <b>ALERT</b> button, the centre switches into doorbell mode. In this case, upon being set off by a sensor, a doorbell noise ("ding dong") sounds.
<b>HOME</b>	By pressing the <b>HOME</b> button, the centre switches into home mode.
<b>PANIC</b>	Pressing the <b>HOME</b> and <b>ALERT</b> buttons at the same time sets off an alarm immediately.
<b>ARM/DISARM</b>	These buttons can be used to activate the system ( <b>ARM</b> ) or to deactivate it ( <b>DISARM</b> ).

**5. Technical data**

Power supply	1 x 12V batteries (A27)
Operating frequency	868.35 MHz (+/- 0.5 MHz)
Radio range	Max. 60 m (open space)
House security code	Via 4-polar jumper

**Disclaimer**

Schwaiger GmbH gives no guarantees and assumes no liability whatsoever for damages arising from improper installation or assembly as well as from the improper use of the product or a failure to comply with the safety instructions.

**Disposal**

Electrical and electronic devices including batteries must not be disposed of with household waste. The user is legally obliged to return electric and electronic devices including batteries at the end of their service life to the designated public collection points or to return them to the original point of sale. Particulars relating to this are regulated by the respective national law. The symbol on the product, the operating instructions, or the packaging refers to these provisions.

**EC Declaration of Conformity**

Schwaiger GmbH hereby declares that this product conforms to the basic requirements and other relevant regulations of the Directive 1999/5/EC. The declaration of conformity is at [www.schwaiger.de/downloads](http://www.schwaiger.de/downloads). This product was designed, tested and manufactured in accordance with the European R&TTE Directive 1999/5/EC.

surveillées ou protégées. Le système complet est commandé par l'unité centrale, qui communique avec les différents capteurs par radio. Dès que l'unité centrale détecte une infraction à l'aide des capteurs, elle déclenche une alarme.

**4. Mise en service****Conseil !**

Le présent mode d'emploi ne concerne que la mise en service du produit.

Pour l'ajout subséquent à l'unité centrale concernée, veuillez-vous reporter à la section correspondante dans le mode d'emploi principal pour l'unité centrale (par ex. HG1000 ou HG2000).

**Retrait du protecteur de contact**

- 1) Retirez les vis du couvercle de la pile à l'aide d'un tournevis cruciforme puis retirez avec précaution tout le côté arrière du produit.
- 2) Finissez par retirer la languette de protection transparente.
- 3) Vous pouvez maintenant remonter la télécommande et intégrer le produit conformément aux instructions principales.

**Boutons de commande de la télécommande**

<b>ALERT</b>	En appuyant sur le bouton <b>ALERT</b> la centrale passe mode Carillon. Dans ce cas, quand un capteur est déclenché, l'on entend un carillon (Ding-Dong).
<b>HOME</b>	En appuyant sur le bouton <b>HOME</b> la centrale passe en mode Home.
<b>PANIC</b>	En appuyant simultanément sur les boutons <b>HOME</b> et <b>ALERT</b> , l'on déclenche une alarme immédiate.
<b>ARM/DISARM</b>	Ces boutons permettent d'activer ( <b>ARM</b> ) ou de désactiver ( <b>DISARM</b> ) le système.

